



Magyar Helsinki Bizottság

## MAGYAR HELSINKI BIZOTTSÁG

1074 Budapest, Dohány utca 20. II/9.  
1242 Budapest, Pf. 317.  
تلفن/فکس: + 36 1 321 4323, 321 4141, 321 4327  
[helsinki@helsinki.hu](mailto:helsinki@helsinki.hu)  
[www.helsinki.hu](http://www.helsinki.hu)

### هانگرین هلسینکی کامیتی چگونه از اطلاعات شخصی شما استفاده میکند

اطلاعات و مدارکی که شما به هانگرین هلسینکی کامیتی می‌دهید به دو دسته تقسیم میشوند: اطلاعات شخصی و اطلاعات شخصی مربوط به پرونده پناهندگی.

- **اطلاعات شخصی:** نام، محل و تاریخ تولد، نام مادر، آدرس دائم یا موقت و نحوه تماس مثل ایمیل یا شماره تلفن.
- **اطلاعات شخصی مربوط به پناهندگی:** اطلاعات مربوط به نژاد و یا قومیت، اعتقادات سیاسی، مذهب و یا اعتقادات دیگر، گرایش جنسی و اطلاعات مربوط به سلامت. مدارک، اعلامیه ها و اطلاعاتی که مربوط به پرونده پناهندگی شما میشوند در این دسته جای میگیرند.

ما بر اساس قانون ۲۰۱۶/۶۷۹ پارلمان اروپا و همچنین با توجه به حکم ۱۱۲ در سال ۲۰۱۰ (مربوط به اختیار در اطلاع رسانی و آزادی اطلاعات) از اطلاعات شما استفاده میکنیم. اطلاعات شما تنها در دسترس وکلا و کارمندان هانگرین هلسینکی کامیتی هستند و در اختیار افراد دیگر قرار نمیگیرند و به دیگران گفته نمیشوند.

همانطور که میدانید این اطلاعات برای کمک های حقوقی و یا ارائه وکیل به شما استفاده میشوند. ما از این اطلاعات در حسابداری مالی و جوابگویی به اداره مالیات نیز استفاده میکنیم.

ما تنها با اجازه ی شما حق استفاده از این اطلاعات را داریم. ما تنها از مدارکی کپی برداری میکنیم که برای ارائه کمک های حقوقی و یا ارائه وکیل ضروری هستند. مدارکی که برای این هدف ضروری نیستند بدون کپی برداری به شما پس داده میشوند. اگر ما برای کمک به شما از وکیل و یا موسسه حقوقی دیگری استفاده کنیم، اطلاعات شما بر اساس قوانین وکلای مجارستان مورد استفاده قرار میگیرند و به افراد دیگر گفته و یا فرستاده نمیشوند.

اطلاعات شما در کامپیوترهای رمزدار و مطمئن نگهداری میشوند و کپی مدارک شما در دفتر هانگرین هلسینکی کامیتی حفظ میشوند.

در صورتی که شما حق استفاده از اطلاعاتتان را از ما بگیرید ما دیگر اجازه ارائه کمک های حقوقی به شما را نخواهیم داشت و نمیتوانیم از این اطلاعات برای کمک به شما استفاده کنیم، اما اطلاعات شما تا ۵ سال نزد ما بایگانی میشوند. دلیل بایگانی اطلاعات تا ۵ سال قوانین مالیاتی و حسابرسی مجارستان هستند.

اگر خیال میکنید هانگرین هلسینکی کامیتی از اطلاعات شما به طور غیر قانونی استفاده کرده، میتوانید از ما بخواهید که اطلاعاتتان را از دفاتر خود پاک کنیم. همچنین اگر دیگر علاقه ای ندارید که ما به شما کمک حقوقی بدهیم میتوانید از ما بخواهید اطلاعاتتان را پاک کنیم. در این صورت اما امکان دارد هانگرین هلسینکی کامیتی درخواست شما برای پاک کردن اطلاعات را رد کند چرا که قوانین مالیاتی اجازه پاک کردن همه اطلاعات را به ما نمیدهند.

شما میتوانید در هر زمان که میخواهید با ما تماس بگیرید و اطلاعاتتان را تصحیح نمایید (مثلا زمانی که آدرس و یا شماره تلفنتان را عوض میکنید و یا محل تولدتان اشتباه نوشته شده باشد).

برای اینکه متوجه شوید ما چگونه از اطلاعات شما استفاده میکنید، میتوانید به ایمیل و یا شماره تلفن زیر تماس بگیرید. (امکان دارد از شما درخواست شود مدرک هویتی خود را ارائه دهید)

[helsinki@helsinki.hu](mailto:helsinki@helsinki.hu)

۰۶-۱-۳۲۱-۴۱۴۱

اگر احساس میکنید که ما از اطلاعات شما به طور غیر قانونی استفاده کرده ایم و یا حقوقتان را پایمال کرده ایم، میتوانید به دادگاه فرجام منطقه بوداپست (1055 Budapest, Markó u. 27) و یا مرجع ملی مجارستان در حفظ اطلاعات شخصی و آزادی اطلاعات (1125 Budapest, Szilágyi Erzsé bet fasor 22/C, [www.naih.hu](http://www.naih.hu)) مراجعه کنید.

برای اطلاعات بیشتر درباره دسترسی ما به اطلاعات شخصی و حریم خصوصی به سایت زیر مراجعه کنید:

<https://www.helsinki.hu/miben-segithetunk/>